

ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

СОВЕТ  
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.  
GENERAL

S/9875  
18 July 1970  
RUSSIAN  
ORIGINAL: FRENCH

ПИСЬМО ВРЕМЕННОГО ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ СЕНЕГАЛА ПРИ  
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 17 ИЮЛЯ 1970 ГОДА  
НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

По поручению моего правительства и в дополнение к моему письму от 9 июля 1970 года (S/9861) имею честь обратить Ваше внимание на следующие весьма серьезные факты:

14 июля 1970 года португальская артиллерия, расположенная в Гвинее (Бисау), вновь обстреляла деревню Колондинто-Ниако, в результате чего полностью была разрушена эта деревня и погибли пятидесятилетняя женщина и восьмилетняя девочка. Другая пятидесятилетняя женщина и шестилетняя девочка были ранены в ходе обстрела.

Я хочу воспользоваться этой возможностью, чтобы отметить, что Португалия не только не соблюдает положения резолюции 273 (1969) Совета Безопасности от 9 декабря 1969 года, но и имела наглость атаковать мирные деревни, а потом вдруг делать совершенно ложные заявления, которые, я уверен, международное сообщество с презрением отвергнет, как оно это сделало, 9 декабря 1969 года.

При этом я прилагаю перечень преступлений, совершенных Португалией против территориальной целостности Сенегала, с декабря 1969 г.

Следует обратить особое внимание на следующие факты, которые выявляются из этого перечня:

Практически постоянно имели место нарушения сенегальского воздушного пространства португальскими самолетами. Например, реактивные самолеты вторгались в воздушное пространство Сенегала 9 декабря 1969 года, 5 января 1970 года, 2 марта 1970 года, 16 марта 1970 года, 9 апреля 1970 года, 26 апреля 1970 года, 28 апреля 1970 г. 26 мая 1970 года и 13 июня 1970 года.

70-15958

/...

Другие акты агрессии ежедневно совершаются против мирного населения этого района. Их осуществляют португальские войска, нападающие на сенегальскую территорию, и особенно португальская артиллерия, находящаяся на базах в Гвинее (Бисау).

Систематический обстрел сенегальских приграничных деревень португальской артиллерией привел и все еще приводит к серьезным разрушениям и большому числу смертей.

23 мая 1970 года в 21 ч. 00 м. артиллерийскому обстрелу была подвержена деревня Фесане (округ Диатакунда, департамент Седжиоу). Артиллерийский обстрел последовал за атакой подразделений Африканской партии независимости Гвинеи и Зеленого Миса на базу Камбажу.

Потери: I убит, 6 ранено;  
7 домов уничтожено огнем;  
убито 15 овец;  
большой материальный ущерб.

В течение ночи с 23 на 24 февраля 1970 г. район Марикунда города Саликение был подожжен португальскими войсками, использовавшими гранаты. Несколько невзорвавшихся гранат было собрано. Огонь, нанесенный португальскими солдатами, базировавшимися в Камбажу, причинил большой ущерб.

Потери: уничтожено II хат, продовольствие и прочее имущество;  
3 человека легко ранено

I марта 1970 г. португальские солдаты напали на деревню Медина-Саре-Диао (округ Танаф, департамент Седжиоу).

Потери: I сенегалец убит;  
подожжено II хат;  
значительное количество продовольствия уничтожено огнем.

15 марта 1970 г. португальские войска вторглись на территорию Сенегала и вели операции по прочесыванию в районе деревень Сакре-Вали (департамент Колда) и Бабунда (округ Ниасиа, департамент Зигуинчор).

Потери: 2 жителя деревни взяты в качестве заложников.

21 июня 1970 г. португальские наемники вошли в деревню Саре-Самба-Диаел и подожгли факелами ряд хат и амбаров. Эта операция сопровождалась артиллерийским обстрелом.

Потери: 16 хат и ряд хранилищ проса уничтожены огнем;  
3 жителя деревни угнано.

Явно неполный перечень потерь, причиненных этими военными действиями, выглядит следующим образом:

уничтожено 293 дома;

уничтожено или изъято значительное количество продовольствия;

более 31 человека убито, ранено или угнано;

убито или угнано 287 животных.

Сенегал просит Совет Безопасности, и особенно его постоянных членов, сделать представление правительству Португалии, с тем чтобы инциденты подобного порядка в конечном итоге не вынудили мое правительство принять энергичные меры для защиты населения, единственным желанием которого является жить в мире.

Как мы многократно заявляли ранее, беспардонные акты Португалии серьезно угрожают миру и безопасности с этой части света.

Мы по-прежнему верим, что эгоистические интересы наций ни в коем случае не должны превалировать над принципами, изложенными в Уставе Организации Объединенных Наций.

Мое правительство хочет сделать серьезное предупреждение правительству Португалии о том, что подобного рода серьезные действия, как те, о которых мы сообщаем, должны быть немедленно прекращены.

Я буду благодарен, если Вы предпримите меры для распространения данного письма в качестве официального документа Совета Безопасности.

Примите и проч.

Мустафе Блондин БОЙЕ  
Временный поверенный в делах  
за посла

/...

Приложение

ПЕРЕЧЕНЬ НАРУШЕНИЙ ГРАНИЦЫ И АТАК ПОРТУГАЛЬСКИХ ВОЙСК  
ПОСЛЕ ДЕКАБРЯ 1969 ГОДА

I. Нарушения сенегальского воздушного пространства  
сенегальскими самолетами

Следующие полеты над сенегальской территорией в указанные дни перечисляются лишь для информации и иллюстраций:

9 декабря 1969 г. над департаментом Зигуинчор несколько раз совершали полеты шесть реактивных истребителей португальских военно-воздушных сил.

5 января 1970 г. португальский реактивный самолет совершил полет вдоль границы.

2 марта 1970 г. португальский самолет вторгся в сенегальское воздушное пространство и пролетел над населенным пунктом Саликенне (департамент Колда) и постом сенегальской национальной армии. По самолету было сделано 5 винтовочных выстрелов, после чего он немедленно улетел.

16 марта 1970 г. над деревней Саре Н'Диае (департамент Колда) пролетело 2 португальских самолета типа "Флат Г-91".

9 апреля 1970 г. в 15 ч. 20 м. два португальских реактивных самолета совершали маневры над деревней Саликенне.

26 апреля 1970 г. около 17 ч. 30 м. самолет типа "Дорнье" проник в воздушное пространство Сенегала и пролетел над деревней Саликенне. Одно подразделение открыло огонь по самолету, который немедленно повернул обратно в направлении гвинейской территории.

28 апреля 1970 г. разведывательный самолет с базы Кумбадиу пролетел над всем сектором Саликенне на низкой высоте.

26 мая 1970 г. самолет типа "Г-91" и разведывательный самолет типа "Дорнье" пролетели высоко над деревнями Саликенне и Саре Кобе.

13 июня 1970 г. группа из шести истребителей "Г-91" пролетела над деревнями Саре Н'Диае (17 ч. 30 м.) и Саликение (18 ч. 05 м.).

П. Разрушительный обстрел португальской артиллерией

9 декабря 1969 г. сенегальские деревни Косси, Каник и Аджиринг были обстреляны португальской регулярной армией с баз Бару и Н'Горе.

Потери: ряд домов уничтожено огнем;

жители изгнаны из деревень в лес.

24 марта 1970 г. приблизительно в 11 ч. 00 м. три артиллерийских снаряда разорвались на окраине деревни Н'Пак (округ Ниагуис, департамент Зигуинчор). Этот обстрел производился с морской базы Сан Доминго и цель его состояла в том, чтобы оказать содействие португальскому патрулю, который попал в засаду, организованную силами Африканской партии освобождения Гвинеи и Зеленого Мыса.

Потери: 1 человек легко ранен.

28 мая 1970 года в 21 ч. 00 м. артиллерийские снаряды разорвались в деревне Фесане (округ Диатакунда, департамент Седжиоу). Обстрел начался после атаки подразделений Африканской партии освобождения Гвинеи и Зеленого Мыса на базу Камбажу.

Потери: 1 убит, 6 ранено;

7 хат уничтожено огнем;

убито 15 овец;

значительный материальный ущерб.

25 мая 1970 г. около 03 ч. 00 м. снаряды разорвались около деревни Тубакута (округ Диатакунда, департамент Седжиоу).

Одна воронка была обнаружена приблизительно в 200 метрах к югу, а другая в 400 метрах к югу от деревни.

20 июня 1970 г. приграничная деревня Саре Самба Диасел (округ Кункане) была обстреляна португальской артиллерией с базы Баджикунда. Опасная ситуация вынудила жителей деревни покинуть ее и укрыться в лесу.

III. Нападения на сенегальскую территорию и атаки  
португальских войск

В течение ночи с 23 на 24 февраля 1970 г. район Марикунда населенного пункта Саликенне был подожжен португальскими войсками, использовавшими гранаты. Было собрано несколько невзорвавшихся гранат. Огонь, начатый португальскими солдатами, базирующимися в Камбаджу, причинил серьезный ущерб.

Потери: уничтожено II хат, продовольствие и другое имущество;

3 человека легко ранены.

25 февраля 1970 г. португальские наемники, переодетые в народных бойцов, вошли в сенегальскую деревню Эфок (округ Кабрус, департамент Усуе) и спровоцировали инциденты с сенегальскими жителями.

1 марта 1970 г. португальские солдаты атаковали деревню Медина-Саре-Дизо (округ Танаф, департамент Седжиоу).

Потери: I сенегалец убит;

II хат сожжено;

значительное количество продовольствия уничтожено огнем.

15 марта 1970 г. португальские войска вторглись на сенегальскую территорию и вели систематические операции по прочесыванию через деревни Саре-Вали (департамент Колда) и Бабунда (округ Ниясиа, департамент Зигуинчор).

Потери: 2 жителя деревни взяты в качестве заложников.

30 мая 1970 г. португальские вооруженные силы вошли в сенегальскую деревню Саре-Субам, чтобы захватить беженца, который находился там в течение 5 лет. Этот человек, Самбару Балде, был забран с женой и сыном в Думбебем.

21 июня 1970 г. португальские наемники вступили в деревню Саре-Самба-Дивел и подожгли факелами ряд хат и амбаров. Это нападение сопровождалось артиллерийским огнем.

Потери: 16 хат и ряд хранилищ проса уничтожено огнем;  
3 жителя деревни угнаны.

24 июня 1970 г. в 11 ч. 00 м. португальские наемники вступили в деревню Паначар и насильно угнали двух беженцев в направлении Баджикунда в Гвинею (Бисау).

Потери: 2 гвинейских гражданина угнаны.

В течение ночи с 26 на 27 июня португальские наемники с базы Баджикунда пытались атаковать сенегальские деревни Пайунгу и Син-тян-Диалло (округ Кункане) гранатами. Жители ответили ружейным огнем и вынудили наемников отступить.

28 июня 1970 г. в 06 ч. 00 м. африканские войска регулярной португальской армии вступили в деревню Жиба (округ Диатакунда, департамент Седжимоу) после нескольких выстрелов. Они совершили крупный грабеж в этой деревне.

Потери: 60 голов скота, принадлежащего Мане Майо, угнано в Португальскую Гвинею.

29 июня 1970 г. в 16 ч. 30 м. португальские солдаты вторглись в деревню Пананган (округ Кункане, департамент Велингара).

#### IV. Инциденты 4 и 5 июля 1970 года

В течение ночи с 4 на 5 июля 1970 г. два португальских самолета, как это обычно происходит, пролетели над национальной территорией в секторе Вассаду.

5 июля приблизительно в 17 ч. 00 м. эта операция была повторена. 2 самолета затем продолжали свой полет в секторе Барума.

6 июля приблизительно в 06 ч. 00 м. сенегальские деревни Саре Сори и Саре Нафе были подожжены.

Последствия этих инцидентов были самыми серьезными:

Деревня Саре Сорк

92 хаты и 30 амбаров уничтожено огнем;

150 овец

10 человек захвачено и взято в качестве заложников в Гвинею (Бисау).

Их фамилии и имена: Бакари Балде, Ка Балде, Садио Балде, Дембол Балде, Диомол Балде, Сакамиса Диалло, Самба Диан Балде, Малик Санае, Хассана Балде и Ассетте Н'Балло.

Деревня Пармиг

150 хат и 72 амбара уничтожено огнем;

59 овец и один бык угнаны.

Деревня Саре Нафе

6 хат уничтожено.

Жители трех деревень покинули свои дома и укрылись в Уассаду и Каоне. В настоящее время они не имеют жилья и находятся в очень трудном положении.

-----